

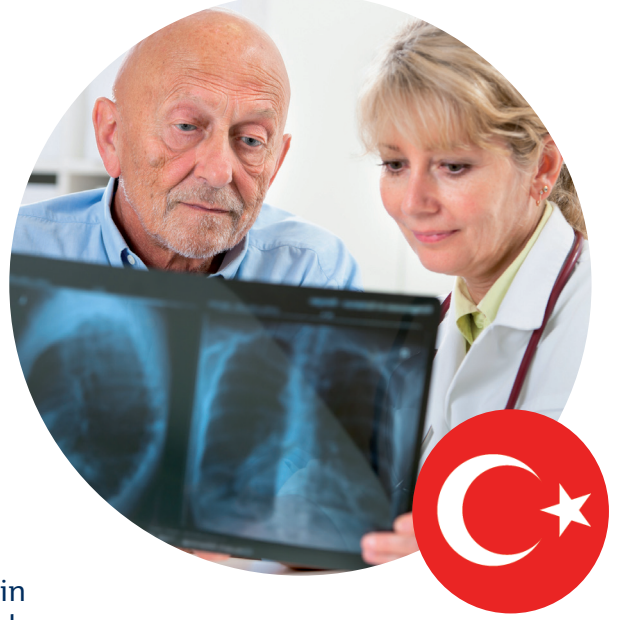


## Hastalar için Kısa Bilgilendirme

### Sevgili Hastalar,

Kanser hastalıklarında erken teşhis ve teşhis koyma sürecinin, tedavinin ve tedavi sonrası bakımın sürekli olarak daha da geliştirilmesi sayesinde ne mutlu ki kanser hastalarının iyileşme şansları ve hayat kaliteleri de hiç durmadan daha da yükselmektedir.

Saarland Kanser Sicili (Krebsregister Saarland), tümör hastalıklarını, tedavilerini ve diğer süreçleri eksiksiz ve ayrıntılı bir şekilde kayıt altına almakla nüfus içerisindeki kanser hastalıklarının nedenlerinin ve sonuçlarının araştırılmasına belirleyici bir katkı sağlıyor. Ayrıca bu kanser sicili sayesinde Saarland'da kanser hastalıklarında başvuru alan tedavi olanakları ve hastalara verilen tıbbi hizmetlerin kalitesinin ne kadar etkili olduğu ve yukarıda bahsettiğimiz iyileşmeler ortaya konabilmektedir. Almanya'daki tüm nüfusu kapsayan ilk kanser sicillerinden biri olarak Saarland Kanser Sicili bu görevleri büyük bir başarıyla yerine getirmektedir.



### Toplanan Veriler

Aşağıda belirtilen türde veriler ve bilgiler tümör hastalıklarının teşhisi ve güvenliği vesilesiyle tedavi uygulamalarının başlangıcından bitişine kadar ve kanser hastalığının sonraki süreçlerinde Saarland Kanser Sicilinde toplanarak bir araya getirilir:

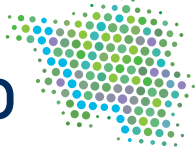
- Kimlik bilgileri (örneğin isim, doğum tarihi, cinsiyet, adres, sağlık sigortası bilgileri)
- Epidemiyolojik ve klinik veriler (örneğin hastanın sosyodemografik özellikleri, tümörün konumu ve morfolojisi, teşhis tarihi, hastalığın yayılımı, uygulanan spesifik tedavi yöntemleri)
- Seyrin takibine ilişkin veriler (örneğin tümörün nüksetme tarihi ve nüksettiği yer, hastanın vital durumu)
- Tedaviyi yürüten hekimin verileri (örneğin adı, adresi)

Sicilin görevleri ve toplanacak veriler Saarland Kanser Sicili Kanununda (Saarländisches Krebsregistergesetz) belirlenmiştir. Saarland Kanser Sicilinin kendi yasal görevlerini etkili bir şekilde yerine getirebilmesi için Saarlard'da faaliyet göstermekte olan bütün hekimler kanser hastalıklarına ilişkin yasayla belirlenmiş bilgileri paylaşmakla yükümlüdür. Kanser siciline yapılacak bildirimlere itiraz edilemez.

### Hasta olarak haklarınız

Tümör hastalığınıza hakkında paylaşılan bilgilerle kanser hastası olarak kanserle mücadeleye belirleyici bir katkıda bulunmaktasınız, hem kendiniz için hem de özellikle bugün için henüz kanser hastası olmayanlar için.

Toplanan ve işlenen verilerin yüksek seviyede korunması gerektiğinden Saarland Kanser Sicilinde bu gereklilik kapsamlı organizasyonel ve teknik tedbirlerle dikkate alınmış durumdadır: Güven merkezimizde gelen verilerin tutarlı ve eksiksiz olup olmadıkları kontrol edilmektedir.



Hastalığa, hastalığın tedavisine ve seyrine ilişkin veriler daha sonra anonimleştirilerek sicil bürosuna iletilerek burada işlenir ve değerlendirmeden geğirilir. Sicil bürosuna gelmiş olan verileri artık somut kişilerle eşleştirmek mümkün değildir. Kanser sicilindeki veriler yalnızca çok katı ve kontrol edilebilir şartlar altında başkalarıyla paylaşılabilir (örneğin Almanya çapında kanser vakalarının araştırılması ve analizi ve araştırma projeleri için Robert Koch Enstitüsü Kanser Sicili Verileri Merkeziyle veya kanser erken teşhis araştırmalarının etkililiğinin değerlendirilmesi için Ortak Federal Kurul tarafından belirlenmiş kurumla paylaşılır).

Hasta olarak istediğiniz zaman kimlik bilgilerinizin şifrelenmeden kalıcı bir şekilde kaydedilmesine itiraz etme veya kimliğiniz ve kanser hastalığınız hakkında kaydedilmiş veriler hakkında bilgi talep etme hakkına sahipsiniz. Eğer böyle bir isteğiniz varsa lütfen tedavinizi yürüten hekimle veya Kanser Sicili Güven Merkezi ile bu konuyu görüşünüz.

Hastalar için ayrıntılı bilgiyi Almanca dilinde Saarland Kanser Sicilinin internet sitesinin aşağıdaki adresinde bulabilirsiniz:  
<https://krebsregister.saarland.de/patientenbroschuere/>



#### İletişim Bilgileri

Saarland Kanser Sicili (Krebsregister Saarland) • Güven Merkezi (Vertrauensstelle)

Neugeländstraße 9 • 66117 Saarbrücken • Telefon: (0681) 501-45 38

E-posta Adresi: vertrauensstelle@krebsregister.saarland.de •

İnternet Adresi: [krebsregister.saarland.de](https://krebsregister.saarland.de)